



Rezervare online a unui sejur prin închiriere în sistem Gîtes de France®

Prezentele documente sunt transmise cu titlu indicativ. Numai versiunea contractelor redactate în limba franceză produc efecte și au valoare juridică.

Conditii aplicabile oricărei rezervări

1 - Părțile contractuale:

"Dumneavoastră" sau "Clientul" ori "Cumpărătorul" se referă la orice utilizator al prezentului site, care rezervă, comandă și/sau achiziționează oricare dintre Produsele și Serviciile propuse. Puteți utiliza acest Site numai dacă sunteți majori și autorizați să semneze contracte ce implică răspunderea dumneavoastră. Veți fi responsabili din punct de vedere financiar de orice utilizare a site-ului.

Serviciile vândute pe prezentul site sunt rezervate persoanelor private. Grupurile și profesioniștii vor intra în contact direct cu Vânzătorul.

"Noi" sau "Vânzătorul" se referă la centrala de rezervare autorizată legal, care oferă spre vânzare închirieri, sejururi și tarife fixe turistice pe numele mandanților dumneavoastră și care se obligă să respecte următoarele reguli profesionale: articolul 68 din 1972 modificat pentru închirierile de spații care nu sunt incluse în tarifele fixe, articole de la R211-3 la R211-11 din Codul pentru Turism pentru călătorii și pachete turistice.

2 - Obiectul contractului: Prezentul contract are ca obiect garantarea de la distanță, pe cale electronică, a rezervării unui sejur în sistem de închiriere certificat Gîtes de France®, autorizat de Relais competent teritorial conform normelor Fédération Nationale des Gîtes de France e del Tourisme Vert®. În niciun caz Fédération Nationale des Gîtes de France e del Tourisme Vert® nu își asumă răspunderea în cazul utilizării acestor contracte de către terți sau în scopuri diferite de cele turistice.

3 - Dreptul de opțiune online: Prezentul site permite alegerea unei opțiuni cu privire la rezervarea unui sejur în sistem de închiriere Gîte de France®, a cărei durată de valabilitate este menționată în propunerea de contract emisă de către Vânzător. Alegând o opțiune, dumneavoastră blocați rezervarea sejurului pentru o perioadă de 7 zile. Veți primi în consecință un contract de rezervare, prin poștă sau prin e-mail. **Atenție: Vânzătorul trebuie să primească, înainte de data indicată în contract, contractul dumneavoastră semnat, precum și plata dumneavoastră, pentru ca rezervarea să fie definitivă.** În lipsa acestor două condiții, opțiunea dumneavoastră de rezervare va fi considerată neconfirmată, iar Vânzătorul va pune din nou în vânzare sejurul în cauză.

4 - Rezervare online: După ce ați efectuat selecția și ați făcut accesat butonul "rezervă acum", Clientul va vedea că apare un ecran care include, pe scurt, elementele rezervării dumneavoastră.

Clientul este invitat, în consecință, să completeze o pagină cu datele personale, pe care ulterior le validează.

Acest ecran conține, așadar, totalitatea elementelor specifice existente în contract.

În sfârșit, accesând butonul "CONFIRMĂ", clientul validează și confirmă comanda acestuia, declară că s-a informat și că acceptă prezentele condiții de rezervare și că le se supune acestora în mod irevocabil. Acceptarea dumneavoastră nu va putea fi ulterior revocată, cu excepția cazului când se aplică articolul cu privire la dreptul de retragere.

Sistemele de înregistrare automată implementate de către Vânzător sunt considerate probă indiscutabilă a încheierii contractului de rezervare.

Clientul va primi o confirmare a comenzii prin intermediul poștei electronice. Această confirmare va include un sumar al caracteristicilor esențiale ale rezervării, prețul acesteia și modalitățile de plată aferente. Conținutul acestor confirmări de rezervare va fi arhivat de către Vânzător. Acestea sunt considerate ca probă indiscutabilă a acordului clientului pentru contractul de rezervare și pentru data acestuia.

5 - Metode de plată a pretului serviciului: Plata online prin card de credit vă permite să vă rezervați sejurul online și imediat, în mod cert. În cazul în care perioada cuprinsă între data rezervării și data de începere a sejurului este mai mică de 7 zile, vă va fi propusă exclusiv plata prin intermediul cardului de credit.

Pentru a vă exercita dreptul de opțiune, plata avansului se poate face prin intermediul unui cec bancar, cec poștal, ordin de plată și cont curent poștal; în afară de aceste metode de plată, plata soldului poate fi realizată, de asemenea, prin intermediul cardului de credit.

6 - Interdicția de cesionare a contractului: Cu excepția aplicării articolului 32 din prezentele condiții de vânzare, prezentul contract este încheiat intuitu personae și nu poate fi cedat.

7 - Capacitatea de cazare: Contractul este stabilit pentru o capacitate exactă de persoane. În cazul în care numărul turiștilor depășește capacitatea de cazare, prestatorul serviciului poate refuza Clientii suplimentari. În acest caz, orice modificare sau reziliere a contractului va fi considerată a fi din inițiativa Clientului.

8 - Animalele dumneavoastră domestice: În contract se precizează dacă Clientul poate sau nu să-și petreacă sejurul în compania unui animal domestic. În cazul nerespectării acestei clauze de către Client, prestatorul serviciului poate refuza sejurul. În acest caz, nu va fi efectuată nicio rambursare.

Pentru rezervările de cazări, clientul este obligat, în momentul efectuării rezervării, să indice numărul de animale domestice care îl vor însoți. Fișa descriptivă indică tarifele suplimentare eventuale, de prevăzut (tarif pentru animalul domestic, supliment pentru garanție, supliment pentru pachetul de curățenie...). Modalitățile de sejur specifice animalelor domestice vor putea fi menționate de către proprietar în cadrul unui regulament intern, afișat în spațiul de cazare; contractul va putea fi reziliat cu plata daunelor de către client, în cazul nerespectării condițiilor de ședere.

9 - Anularea efectuată de către client: Orice anulare va fi comunicată prin intermediul unei scrisori recomandate, expediată serviciului de rezervări.

a/ Dumneavoastră beneficiați de o asigurare-anulare: este necesar să faceți referire la condițiile de rambursare prevăzute în contractul de asigurare.

b/ Dumneavoastră nu beneficiați de o asigurare-anulare: pentru orice anulare efectuată de către client, rambursarea efectuată de serviciul de rezervare, cu excepția cheltuielilor de rezervare, va fi realizată în felul următor:

⇒ anulare cu 21 zile inclusiv înainte de data începerii sejurului: va fi reținută suma avansului corespunzătoare valorii de 25% din valoarea chiriei, la care se adaugă totalul cheltuielilor de rezervare, precum și cheltuielile de asigurare-anulare eventuale, plus în cazul în care clientul alege să beneficieze de această opțiune, 25% din valoarea tuturor serviciilor alese suplimentar pentru sejur, conform criteriilor indicate în fișa descriptivă, iar soldul va fi rambursat în cazul în care a fost încasat la data anulării.

⇒ anulare în perioada cuprinsă între 20 și 8 zile înainte de data începerii sejurului: va fi reținută suma de 50% din valoarea sejurului și din suma serviciilor aferente în mod direct sejurului, în cazul în care clientul a ales să beneficieze de acestea;

⇒ anulare în perioada cuprinsă între 7 și 2 zile înainte de data începerii sejurului: va fi reținută suma de 75 % din valoarea sejurului și din suma serviciilor aferente în mod direct sejurului, în cazul în care clientul a ales să beneficieze de acestea;

⇒ anulare în ziua precedentă datei începerii sejurului sau în aceeași zi prevăzută inițial în contract ori neprezentare: nu se va face nicio rambursare.

10 - Întreruperea sejurului: În cazul întreruperii sejurului de către Client, nu se va efectua nicio rambursare, cu excepția cazului când motivul întreruperii este acoperit de asigurarea-anulare de care poate beneficia Clientul.

11 - Anulare efectuată de către vânzător: Atunci când, înainte de începerea sejurului, serviciul de rezervare anulează acest sejur, va informa Cumpărătorul prin intermediul unei scrisori recomandate cu confirmare de primire. Cumpărătorului îi va rambursată imediat suma, fără penalități pentru sumele virate. Acesta va primi, de asemenea, o indemnizație egală cu penalitatea pe care ar fi trebuit să o plătească în cazul în care anularea ar fi fost efectuată de către acesta la data respectivă. Aceste prevederi nu se aplică în cazul în care a fost încheiat un acord amiabil având ca obiect acceptarea de către Cumpărător a unui sejur substitutiv propus de către Vânzător.

12 - Modificarea unui element substanțial: Atunci când, înainte de data prevăzută pentru începerea sejurului, serviciul de rezervare este constrâns să modifice unul dintre elementele esențiale ale contractului, Cumpărătorul poate fi informat și ulterior de către Vânzător, prin intermediul unei scrisori recomandate, cu confirmare de primire:

⇒ poate renunța la contractul acestuia și poate obține, fără aplicarea de penalități, rambursarea imediată a sumelor virate;

⇒ poate accepta modificarea sau înlocuirea spațiilor de sejur propuse de către Vânzător: o clauză adițională la contract, ulterioară, care să specifice modificările aduse și, în consecință, semnată de către părți. Orice reducere a prețului de vânzare prin deducerea sumelor restante datorate eventual de către Cumpărător și, dacă plata efectuată deja de către cel din urmă depășește prețul serviciului modificat, suma în exces va fi restituită Clientului înainte de începerea sejurului acestuia.

13 - Imposibilitatea vânzătorului de a furniza, în timpul perioadei sejurului, serviciile prevăzute în prezentul contract:

În cazul în care, în timpul sejurului, Vânzătorul se află în imposibilitatea de a furniza o parte considerabilă din serviciile prevăzute de prezentul contract, care reprezintă un procent semnificativ din prețul plătit de către Cumpărător, serviciul de rezervare va propune un sejur substitutiv pentru sejurul prevăzut, acesta suportând eventual prețul suplimentar. În cazul în care sejurul acceptat de către Cumpărător este de calitate inferioară, serviciul de rezervare va va rambursa diferența de preț înainte de sfârșitul sejurului. În cazul în care Vânzătorul nu vă poate propune un sejur substitutiv sau dacă cel din urmă este refuzat de către Cumpărător din motive valabile, cel dintâi va plăti Cumpărătorului o sumă corespunzătoare valorii cazării (preț oferit publicului, cu excepția asigurării pentru anulare) calculată în funcție de numărul de zile rămase până la sfârșitul termenului inițial al sejurului, precum și o indemnizație a acestei sume, cu titlu de plată a prejudiciului.

14 - Răspunderea Clientului: Dumneavoastră sunteți responsabil pentru verificarea exactității și integrității informațiilor furnizate de către dumneavoastră în momentul înregistrării, sau în orice alt moment. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru a vă asigura că toate coordonatele comunicate de dumneavoastră în momentul rezervării sunt corecte, astfel încât să vă permită să primiți confirmarea rezervării efectuată de dumneavoastră. În cazul în care nu veți primi această confirmare, aveți obligația să contactați Vânzătorul. Pentru o tratare corectă a procedurii dumneavoastră, veți informa imediat Vânzătorul cu privire la orice modificare a informațiilor furnizate în momentul înscrierii dumneavoastră.

15 - Răspunderea Vânzătorului: Vânzătorul care oferă unui Client serviciile, este unicul interlocutor al acestui Client și răspunde în fața acestuia de îndeplinirea obligațiilor care derivă din prezentele condiții de vânzare. Vânzătorul nu va fi considerat responsabil de cazurile fortuite, de cazurile de forță majoră sau datorită oricărei persoane străină organizării și desfășurării sejurului.

16 - Utilizarea limbii franceze și importanta limbii Franceze: Conform legii 94-664 din data de 4 august 1994, ofertele prezentate pe prezentul site având ca destinatari clienții de origine franceză, sunt redactate în limba franceză. Cu toate acestea, pot fi accesibile traduceri comerciale în limbile străine, reprezentând totalitatea sau o parte din rubricile indicate pe prezentul site. Părțile stabilesc că versiunea în limba franceză prevalează asupra tuturor traducerilor comerciale redactate într-o altă limbă.

17 - Utilizarea Site-ului: Prezentul site propune rezervarea de sejururi în sisteme de închiriere certificat Gîtes de France®, autorizat de Relais competent teritorial conform normelor Fédération Nationale des Gîtes de France e del Tourisme Vert®. Site-ul are ca scop asistarea dumneavoastră în căutarea Produselor și Serviciilor referitoare la sejur și pentru realizarea rezervărilor corespunzătoare sau a oricărei alte tranzacții. Utilizarea serviciului de rezervare indicat în prezentul site, în mod fraudulos sau contrar prezentelor Condiții de Vânzare, reprezintă refuzul Relais competent din punct de vedere teritorial, în orice moment, a accesului dumneavoastră la Serviciile propuse pe acest Site.

18 - Proprietate intelectuală:

Angajamentul Vânzătorului: Publicarea de informații online este supusă aceluiași regim juridic al publicării tradiționale. Conținutul prezentului site este, așadar, reglementat de diferite texte care conferă cititorului internaut diferite drepturi și obligații. Vânzătorul și editorul prezentului site se obligă să respecte regulile editoriale în vigoare și să realizeze orice acțiune necesară pentru a garanta valabilitatea informațiilor aduse la cunoștința publicului. Cititorul este autorizat să tipărească în totalitate sau o parte din conținutul propus pe site, pentru utilizare strict personală.

Angajamentul Clientului: Clientul se obligă, personal, să respecte regulile de proprietate intelectuală a diferitelor conținuturi propuse pe site, motiv pentru care, se obligă să nu reproducă, să preia un sumar, să modifice, să completeze sau să retransmită, fără acordul explicit al proprietarului site-ului, orice articol, titlu, aplicație, software, logo, marcă, informație sau ilustrație, pentru o utilizare diferită de cea privată, care exclude orice reproducere în scopuri profesionale, de obținere a profitului sau de divulgare în masă. Acesta se obligă să nu reproducă în totalitate sau parțial site-ul pe orice alt tip de suport. Nerespectarea acestor obligații imperative implică răspunderea civilă și penală a contravenientului.

19 - Protecția datelor personale: Datele referitoare la dumneavoastră, colectate din rețeaua Gîtes de France, reprezintă obiectul unui tratament informatic. Puteți primi oferte comerciale din rețeaua noastră pentru produse sau servicii similare celor comandate. Conform legii "Informatică și Libertate" din data de 06/01/78, modificată în anul 2004, beneficiați de un drept de acces și de rectificare a informațiilor referitoare la dumneavoastră. Dacă doriți să vă exercitați acest drept, este suficient să ne scrieți sau să ne expediați cererea prin intermediul poștei electronice. Datele introduse în formularele depuse pe prezentul site vor fi păstrate confidențiale de către Vânzător.

20 - Teritoriul legislației aplicabile și a competențelor jurisdicționale: Părțile acceptă faptul că prezentul contract este guvernat de legea franceză, inclusiv în ceea ce privește definirea competențelor jurisdicționale.

21 - Prevederi: Se convine în mod expres, cu excepția unei erori comisă de către Vânzător, ca datele păstrate în sistemul informatic al Vânzătorului și/sau a Partenerilor acestuia, să aibă forță probantă cu privire la comenzile expediate. Datele existente pe suport informatic sau electronic, păstrate de către Vânzător, constituie probe. În cazul în care aceste date sunt produse ca mijloace de către Vânzător în cadrul oricărei proceduri de contencios sau de alt tip, acestea vor fi admise, valabile și opozabile între părți, în aceeași manieră, în aceleași condiții și cu aceeași forță probantă a oricărui document care putea fi redactat, primit sau păstrat sub formă scrisă.

22 - Depunerea de reclamații - Reglementarea disputelor - Clienți necinstiți Orice reclamație cu privire la procedura electronică de rezervare poate fi expediată centralei de rezervări. Orice reclamație cu privire la starea spațiilor și/sau la starea descriptivă a locului sejurului, va fi depusă la serviciul de rezervări în termen de 3 zile, calculate de la data intrării în acele spații. Orice altă reclamație va fi adresată cât mai curând prin intermediul unei scrisori recomandate. Atunci când serviciul de rezervare, în calitate de mandatar, este administrat, în numele proprietarului, să despăgubească clientul, cel din urmă îl înlocuiește pentru drepturile și acțiunile care sunt întreprinse față de proprietar. Vânzătorul își rezervă dreptul de a anula sau refuza orice comandă a unui Client cu care există o dispută cu privire la plata unui debit anterior.

Conditii speciale aplicabile pentru rezervarea unui sejur într-o casă țărănească închiriată turistilor
Condițiile indicate în prezentul capitol completează condițiile aplicabile oricărei rezervări.

23 - Datele pentru efectuarea plății aferentă pretului sejurului: Conform articolului 68 din decretul 72-678 din data de 20 iulie 1972 modificat, rezervarea sejururilor sezoniere efectuate de către un intermediar, nu pot reprezenta obiectul unui virament înainte cu mai mult de 6 luni înainte de a intra în acele spații. În consecință, rezervările de sejururi în casele țărănești efectuate cu mai mult de 6 luni înainte de accesul în acele locuri nu vor fi însoțite sub nicio formă de plata vreunei sume înainte de acest termen. Cu șase luni înainte de data începerii sejurului veți fi invitați prin intermediul unui e-mail să plătiți avansul aferent, reprezentând contravaloarea a 25% din valoarea chiriei, la care se adaugă totalul cheltuielilor de rezervare, precum și cheltuielile de asigurare-anulare eventual, plus. În cazul în care clientul alege să beneficieze de această opțiune, 25% din valoarea tuturor serviciilor alese suplimentar pentru sejur, conform criteriilor indicate în fișa descriptivă.

Pentru rezervările efectuate în perioada cuprinsă între 6 luni și 30 de zile înainte de începerea sejurului, plata acontului definit anterior va fi solicitată în momentul încheierii contractului. Soldul va fi plătit cu 30 de zile înainte de data începerii sejurului: la termenul scadent al acestei perioade, veți fi invitat prin intermediul unui e-mail să achitați această sumă.

Pentru rezervările efectuate în termen de mai puțin de 30 de zile înainte de data începerii sejurului, vă va fi solicitată întreaga sumă pentru sejur, în momentul încheierii contractului.

24 - Preturi: Prețurile sunt indicate în fiecare fișă descriptivă și corespund prețului total pentru sejur, pentru o săptămână (de sâmbătă după masa, orele 16.00 până sâmbăta viitoare dimineața, la ora 10.00), un weekend, o semi-săptămână.

25 - Lipsa dreptului de renunțare: Pentru rezervările efectuate prin poștă, telefon sau prin internet, chiriașul nu beneficiază de termenul de renunțare, conform articolului L121-21-8 din Codul de consum, cu privire în mod special la prestarea de servicii de cazare furnizate la o anumită dată sau într-o anumită perioadă determinată.

26 - Sosirea: Clientul se va prezenta la data specificată și la ora menționată în contractul de rezervare sau în documentul pentru confirmarea rezervării. În cazul sosirii cu întârziere sau ulterioare sau în cazul unui impediment apărut în ultima clipă, Clientul va anunța prestatorul serviciului (sau proprietarul), a cărui adresă și număr de telefon vor fi indicate pe voucher sau în fișa descriptivă.

27 - Starea spațiilor: Va fi realizat un inventar comun, semnat de către Client și de către proprietar sau de către reprezentantul acestuia, la momentul sosirii și plecării de la locul cazării. Acest inventar constituie unica referință în cazul unui litigiu cu privire la starea spațiilor. Clientul este obligat să utilizeze bunul închiriat ca un bun proprietar. Starea de curățenie a spațiului în care este cazat clientul va fi constatată în starea în care se află spațiul. Curățenia spațiilor va fi suportată de către turist pe perioada în care a închiriat spațiul și înainte de plecarea acestuia. Valoarea eventualelor cheltuieli pentru curățenie este stabilită în baza calculului menționat în fișa descriptivă.

28 - Depozitul cu titlu de garanție: La sosirea Clientului în spațiul de cazare, este solicitat de către proprietar un depozit cu titlu de garanție, a cărei valoare este indicată în fișa descriptivă. După ce a fost stabilită în contradictoriu starea spațiilor la plecare, acest depozit va fi restituit, după ce a fost dedus costul pentru parcare și pentru daunele provocate spațiilor, în cazul în care acestea au fost identificate. În cazul plecării anticipate (înainte de programul menționat în fișa descriptivă), care împiedică evaluarea stării spațiilor în aceeași zi în care pleacă Clientul, depozitul de garanție va fi restituit de către proprietar într-o perioadă de timp care nu va depăși o săptămână.

29 - Plata cheltuielilor: La finalul sejurului, Clientul va plăti proprietarului cheltuielile neincluse în preț. Valoarea acestora este stabilită în baza calculului menționat în fișa descriptivă, fiind emisă o chitanță de către proprietar.

30 - Asigurări: Clientul este responsabil de orice daună provocată de către acesta. Acesta este obligat să stipuleze o poliță de asigurare de tip vilegiatură pentru aceste riscuri diferite. Va putea fi solicitat acestuia un atestat de asigurare la sosirea în aceste spații sau, în lipsa celui din urmă, un atestat cu privire la onoare.

Conditii speciale aplicabile rezervării unui sejur turistic
Condițiile indicate în prezentul capitol completează condițiile aplicabile oricărei rezervări.

31 - Datele pentru efectuarea plății aferentă pretului sejurului: Pentru rezervările efectuate cu peste 30 de zile înainte de data începerii sejurului, va fi solicitată în momentul închirierii contractului plata avansului

aferent, reprezentând contravaloarea a 25% din prețul sejurului, (echivalentul a 25% din prețul închirierii, la care se adaugă totalitatea cheltuielilor de rezervare, precum și cheltuielile de asigurare pentru anulare suplimentare, plus, în cazul în care clientul alege să beneficieze de această opțiune, 25% din valoarea tuturor serviciilor alese în mod direct pentru sejur, conform criteriilor indicate în fișa descriptivă). Soldul va fi plătit cu 30 de zile înainte de data începerii sejurului: la termenul scadent al acestei perioade, veți fi invitat prin intermediul unui e-mail să achitați această sumă.

Pentru rezervările efectuate în termen de mai puțin de 30 de zile înainte de data începerii sejurului, vă va fi solicitată întreaga sumă pentru sejur, în momentul încheierii contractului.

Conditii speciale aplicabile rezervării unui pachet turistic

Condițiile indicate în prezentul capitol completează condițiile aplicabile oricărei rezervări.

32 - Cesiunea a contractului: Cumpărătorul poate cesiona contractul său unui cesionar care îndeplinește aceleași cerințe ca și cumpărătorul pentru a efectua sejurul. În acest caz, Cumpărătorul este obligat să informeze serviciul de rezervări cu privire la decizia acestuia, prin intermediul unei scrisori recomandate cu confirmare de primire în termen de maxim 7 zile înainte de începerea sejurului. Cesiunea contractului va fi realizată la prețul de cost. Cedentul și cesionarul sunt responsabili în mod solidar față de Vânzător, pentru plata soldului prețului, precum și a eventualelor cheltuieli suplimentare necesare în urma acestei cesiuni.

Articolele de la R-211-3 la R-211-11 din Codul pentru turism (Legea nr. 2009-888 din data de 22/07/2009)

Articolul R211-3

Cu rezerva excluderilor prevăzute de alineatul trei și patru din articolul L. 211-7, orice ofertă și orice vânzare de servicii de voiaj sau de sejururi, implică expedierea unor documente corespunzătoare care corespund regulilor definite în prezentul capitol.

În cazul vânzării unor titluri de transport aerian sau de titluri de transport obișnuite, neînsoțite de servicii aferente acestor transporturi, vânzătorul eliberează cumpărătorului unul sau mai multe bilete de călătorie pentru întregul sejur, emise de către transportator sau pe proprie răspundere. În cazul unui transport efectuat la cerere, vor fi menționate numele și adresa transportatorului pentru care au fost emise biletele.

Facturarea separată a diferitelor elemente pentru același pachet turistic, nu exonerează vânzătorul de obligațiile și prevederile regulamentelor indicate în prezentul capitol.

Articolul R211-3-1

Schimbul de informații precontractuale sau punerea la dispoziție a condițiilor contractuale, se realizează în scris. Pot fi realizate pe cale electronică, în condițiile de valabilitate și de exercițiu prevăzute de articolele cuprinse între 1369-1 și 1369-11 din Codul civil. Sunt menționate numele sau denumirea și adresa vânzătorului, conform informațiilor din certificatul de înregistrare la registrul comerțului, prevăzute în articolul L. 141-13 sau, dacă este cazul, numele, adresa și indicarea înmatriculării federației sau sindicatului, menționate în alineatul doi din articolul R. 211-2.

Articolul R211-4

Înainte de încheierea contractului, vânzătorul va comunica consumatorului informațiile cu privire la prețuri, date și alte elemente constitutive ale serviciilor furnizate cu ocazia călătoriei sau sejurului, mai exact:

- 1° Destinația, mijloacele, caracteristicile și categoriile de transporturi utilizate;
- 2° Modalitatea sejurului, poziția acestuia, nivelul de confort și caracteristicile principale ale acestuia, omologarea acestuia și clasificarea turistică corespunzătoare reglementărilor și legilor țării gazdă;
- 3° Serviciile propuse pentru restaurant;
- 4° Descrierea traseului în cazul în care este vorba de un circuit;
- 5° Formalitățile administrative și sanitare de satisfăcut pentru cetățenii rezidenți sau pentru cetățenii cu reședința într-un alt Stat membru al Uniunii Europene sau a unui Stat care face parte din acordul privind Spațiul economic european, în special, în cazul trecerii frontierelor, precum și termenii de îndeplinire a acestora;
- 6° Vizitele, excursiile și celelalte servicii incluse în pachet sau eventual disponibile după plata unui preț suplimentar;
- 7° Dimensiunea minimă sau maximă a grupului care permite realizarea călătoriei sau sejurului precum și, dacă realizarea voiajului sau sejurului este subordonată unui număr minim de participanți, data limită de informare a consumatorului în cazul anulării voiajului sau șederii; această dată nu poate fi stabilită în mai puțin de douăzeci și una de zile înainte de plecare;
- 8° Valoarea sau procentul de preț de virat cu titlu de avans la încheierea contractului, precum și calendarul plății soldului;
- 9° Modalitățile de revizuire a prețurilor, conform prevederilor contractuale, cu aplicarea articolului R. 211-8;
- 10° Condițiile de anulare de tip contractual;
- 11° Condițiile de anulare definite în articolele R. 211-9, R. 211-10 și R. 211-11;
- 12° Informațiile cu privire la semnarea facultativă a unui contract de asigurare, care are ca scop acoperirea consecințelor anumitor situații de anulare sau a unui contract de asistență care are ca scop acoperirea unor riscuri determinate, speciale, în mod special, cheltuielile de repatriere în cazul unui accident sau a unei boli;
- 13° Atunci când contractul implică prestarea serviciilor de transport aerian, informațiile, pentru fiecare traseu de zbor; prevăzute de articolele cuprinse între R. 211-15 și R. 211-18.

Modificat prin Decretul 2009-1650 din data de 23 decembrie 2009 - art. 1

Informațiile preventive de furnizat consumatorului sunt obligatorii pentru vânzător, cu excepția cazului când vânzătorul nu și-a exprimat în mod expres dreptul de a modifica elemente determinate. Vânzătorul, în acest caz, va indica în mod evident în ce măsură această modificare poate apărea și pentru ce elemente.

În orice caz, modificările aduse informațiilor preventive vor fi comunicate consumatorului înainte de încheierea contractului.

Articolul R211-6

Contractul încheiat între vânzător și cumpărător va fi scris, realizat în dublu exemplar, dintre care o copie va fi predată cumpărătorului, semnată de către ambele părți. Atunci când contractul este încheiat pe cale electronică, se aplică articolele de la 1369-1 la 1369-11 din codul civil. Contractul va include următoarele clauze:

- 1° Numele și adresa vânzătorului, a garantului acestuia și a asiguratorului, precum și numele și adresa organizatorului;
- 2° Destinația sau destinațiile de sejur și, în cazul unui sejur fracționat, perioadele diferite și datele acestora;
- 3° Mijloacele, caracteristicile și categoriile de transporturi utilizate, datele și locurile de plecare și de retur;
- 4° Modalitatea sejurului, poziția acestuia, nivelul de confort și caracteristicile principale ale acestuia și clasificarea turistică corespunzătoare reglementărilor și legilor țării gazdă;
- 5° Serviciile propuse pentru restaurant;
- 6° Descrierea traseului în cazul în care este vorba de un circuit;
- 7° Vizitele, excursiile sau alte servicii incluse în prețul total al sejurului sau călătoriei;
- 8° Prețul total al serviciilor facturate, precum și indicarea oricărei revizuirii ale acestei facturări, conform prevederilor articolului R. 211-8;
- 9° Indicarea, dacă este necesar, a chiriilor sau taxelor aferente unor servicii determinate ca taxe de aterizare, de îmbarcare și de debarcare în porturi și aeroporturi, taxe de sejur atunci când acestea nu sunt incluse în prețul serviciului sau serviciilor furnizate;
- 10° Calendarul și modalitățile de plată a prețului; ultimul virament efectuat de către client nu va fi mai mic de 30% din prețul călătoriei sau sejurului și va fi efectuat la livrarea documentelor care permit realizarea călătoriei sau sejurului;
- 11° Condițiile speciale solicitate de către cumpărător și acceptate de către vânzător;
- 12° Modalitățile conform cărora cumpărătorul poate prezenta vânzătorului o reclamație pentru neexecutarea sau executarea defectuoasă a contractului, reclamație care va fi depusă cât mai curând, prin orice mijloc care permite obținerea unei dovezi de primire de la vânzător și, dacă este necesar, expediată în scris organizatorului voiajului și prestatorului de servicii în cauză;
- 13° Data limită de informare a cumpărătorului în cazul anulării călătoriei sau sejurului de către vânzător în cazul anulării călătoriei sau sejurului depinde de un număr minim de participanți, conform prevederilor punctului 7° din articolul R. 211-4.
- 14° Condițiile de anulare de tip contractual;
- 15° Condițiile de anulare sunt prevăzute în articolele R. 211-9, R. 211-10 și R. 211-11;
- 16° Mențiunile referitoare la riscurile acoperite și la valoarea garanțiilor cu titlu de contract de asigurare, care au ca scop acoperirea consecințelor rezultate din răspunderea civilă profesională a vânzătorului;
- 17° Instrucțiunile cu privire la contractul de asigurare, care are ca scop acoperirea consecințelor anumitor cauze de anulare, semnat de către cumpărător (numărul poliței și numele asiguratorului), precum și cele cu privire la contractul de asigurare, care are ca scop acoperirea unor riscuri speciale, în special a cheltuielilor de repatriere în cazul unui accident sau a unei boli; în acest caz, vânzătorul va preda cumpărătorului un document care specifică cel puțin riscurile acoperite și riscurile excluse;
- 18° Data limită pentru informarea vânzătorului în cazul cesionării contractului de către cumpărător;
- 19° Obligația de a furniza cumpărătorului, cu cel puțin zece zile înainte de data prevăzută pentru plecare, următoarele informații:
 - a) Numele, adresa și numărul de telefon al reprezentantului local al vânzătorului sau, în lipsa acestuia, numele, adresele și numerele de telefon ale instituțiilor locale care trebuie să ofere asistență consumatorului în caz de dificultate sau, în lipsa acestora, numărul de telefon care permite în orice situație de urgență contactarea vânzătorului;
 - b) Pentru sejururi și călătorii cu minorii în străinătate, un număr de telefon și o adresă care permit contactarea directă a copilului sau a responsabilului de la locul efectuării sejurului;
- 20° Clauza de reziliere și de rambursare fără penalități a sumelor virate de către cumpărător în cazul nerespectării obligației de informare prevăzută la punctul 13°, articolul R.211-4.
- 21° Obligația de a furniza cumpărătorului, înainte de începerea sejurului sau călătoriei, programul de plecare și de sosire.

Articolul R211-7

Cumpărătorul poate cesiona contractul unui cesionar care să îndeplinească aceleași cerințe ca și cumpărătorul pentru a efectua sejurul sau călătoria, în cazul în care acest contract nu a produs niciun efect.

Cu excepția unui acord mai avantajos pentru cedent, cel din urmă este obligat să informeze vânzătorul cu privire la decizia acestuia, prin intermediul oricărui mijloc care să permită obținerea unei dovezi de primire în termen de maxim șapte zile înainte de data începerii sejurului. În cazul în care este vorba de o croazieră, acest termen este stabilit la cincisprezece zile. Această cesiune nu este supusă, sub nicio formă, autorizării preliminare a vânzătorului.

Articolul R211-8

Atunci când contractul implică o posibilitate expresă de revizuire a prețului, în limitele prevăzute de articolul L. 211-12, acesta va menționa modalitățile precise de calcul, atât de majorare, cât și de reducere, modificările de preț și, în mod special, valoarea cheltuielilor de transport și taxele aferente, valuta sau valutele care pot avea efect asupra prețului călătoriei sau sejurului, partea de preț la care se aplică modificarea, cursul valutei sau valutei considerat ca referință în momentul stabilirii prețului fix în contract.

Articolul R211-9

Atunci când, înainte de plecarea cumpărătorului, vânzătorul este constrâns să modifice unul dintre elementele esențiale ale contractului, precum o majorare semnificativă a prețului și atunci când nu respectă obligația de informare menționată la punctul 13°, articolul R. 211-4, cumpărătorul poate, fără a prejudicia recursurile pentru repararea daunelor eventual suportate, și după ce a informat vânzătorul cu privire la orice mijloc care să permită obținerea unei dovezi de primire:

- poate renunța la contractul acestuia și poate obține, fără aplicarea de penalități, rambursarea imediată a sumelor virate;

- poate accepta modificarea sau un sejur substitutiv propus de către vânzător; va fi semnată de către părți o clauză adițională la contract, în care să se specifice modificările aduse; orice reducere a prețului de vânzare prin deducerea sumelor care trebuie eventual suportate de către cumpărător și, dacă plata efectuată deja de către cel din urmă, depășește prețul serviciului modificat, suma în plus va fi restituită înainte de data plecării acestuia.

Articolul R211-10

În cazul prevăzut de articolul L. 211-14, atunci când, înainte de plecarea cumpărătorului, vânzătorul își anulează călătoria sau sejurul, acesta va informa cumpărătorul prin intermediul oricărui mijloc care să permită obținerea unei dovezi de primire; cumpărătorul, fără a prejudicia recursurile acestuia la repararea daunelor suportate, obține de la vânzător rambursarea imediată și fără aplicarea de penalități a sumelor virate; cumpărătorul primește, în acest caz, o indemnizație cel puțin egală cu penalitatea pe care ar fi trebuit să o suporte în cazul în care anularea s-ar fi produs din vina acestuia la această dată.

Prevederile indicate în prezentul articol nu constituie în niciun caz un obstacol în cazul în care a fost încheiat un acord amiabil având ca obiect acceptarea de către Cumpărător a unui sejur substitutiv propus de către Vânzător.

Articolul R211-11

În cazul în care, după plecarea Cumpărătorului, Vânzătorul se află în imposibilitatea de a furniza o parte considerabilă din serviciile prevăzute de prezentul contract, care reprezintă un procent semnificativ din prețul plătit de către Cumpărător, Vânzătorul va adopta imediat următoarele dispoziții, fără a prejudicia recursurile acestuia pentru repararea daunelor eventual suportate:

- va propune servicii pentru înlocuirea serviciilor prevăzute, eventual prin suportarea oricărui supliment de preț și, dacă serviciile acceptate de către cumpărător sunt de calitate inferioară, vânzătorul va rambursa acestuia diferența de preț;

- în cazul în care vânzătorul nu poate propune niciun serviciu substitutiv sau dacă cele din urmă sunt refuzate de către cumpărător din motive temeinice, vânzătorul va furniza cumpărătorului, fără nicio suplimentare a prețului, titluri de transport, pentru a garanta întoarcerea acestuia în condiții considerate echivalente către locația de plecare sau către o altă locație acceptată de către cele două părți.

Prevederile prezentului articol sunt aplicabile în cazul nerespectării obligației prevăzută la punctul 13°, articolul R. 211-4.